

**LA SEGUNDA EPISTOLA DEL
APOSTOL SAN PABLO A LOS
TESALONICENSES
YA'A KUU CARTA UU JA NI
CHAA SAN PABLO APOSTOL
NUU ÑAYIVI ÑUU TESALONICA**

¹ Máa-rí kákuu Pablo jíin Silas jíin Timoteo, te káchaar_i tutu yá'a nuu tíku'n_i kákandíja ñuu Tesalónica, ja ká'íin-i nuu máa Táa-yo Dios, jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo.

² Tu'un luu ío in_i-ya jíin tú'un kuaká'nu in_i ja kí nuu máa Táa-yo Dios jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo, ná kóo jíin-ró jíná'an-ró.

Dios kúu I'a sándaq va'a tiñu-yó

³ Kánakuatá'ú nini-rí nuu Dios ja sikí róo ñáni. Súan ío va'a, chi kuakukútu-gá-ro jíin tú'un kákandíja-ró, te bueno kákundá'ú in_i-ro tá'an-ró.

⁴ Ja yuán kákusi_i in_i-r_i ja sikí róo jíná'an-ró, hora kánakani-r_i tu'un-ró núu tíku'n_i máa Dios, ndasa kákandíja-ró, jíin ja ká'íin n_i'in-ró, vaša káchindik_in-i róo, vaša káta'an-ro túndó'o.

⁵ Yuán kúu ñin tun_i ja sándaq ndaa-ya-í, nává'a nani'in tá'u-ro nájaa-ro in_i ñuu nuu tá'ú Dios tiñu, chi ja sikí yuán kándo'o-ró.

⁶ Ch_i ío va'a ja súni jíin túndó'o nachunáa Dios nuu ñayivi káxndó'o róo.

⁷ Te róo, ñayivi kándo'o, ñin ká'nu-ni ndetatú-ro jíin-rí jíná'an-r_i sá'a-ya kiv_i ja ndíi ndijin Jító'o-yo

Jesús ichi ándíví, jíín táká ndajá'a-yá ja ká'io nī'in téyíí.

⁸ Te jíín yáá ñú'un kii-ya, te xndó'o-ya ñáyivi tú kájito nuu Dios, jíín ñáyivi tú kájandatū nuu tú'un va'a máá Jító'o-yo Jesucristo.

⁹ Te máá ñáyivi-ún ndo'o-i ja náa-í níí káni sá'a-ya, jíín já má kúu kivi koyo-i nuu kánchaa máá Jító'o-yo jíín núu lúu ndíi ncháa fuerza-ya.

¹⁰ Súan sá'a-ya kivi ncháa-ya já ndúñá'nu luu-ya sá'a taká ñáyivi ndóo-ya, te náva'a naa iní sava ñáyivi ndé'é-i nuu-yá kivi-ún sá'a taká ñáyivi kákandíja nuu-yá, chi nī kākandíja-ró tú'un ndaa nī kākastu'ún-rí nuu-ro.

¹¹ Ja sikí yá'á, te nene kájikan ta'u-rí ja'a róó, náva'a Dios máá-yó kuva'a inī-ya jíín-ró já ní kana-ya róó. Te taká tiñu va'a kākuni-ro ná skíkuu-ya jíín-ró, jíín fuerza-ya, te suni jíín tíñu kásá'a-ró, jíín tú'un kākandíja-ró.

¹² Náva'a ná nákana jaa-i sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo sá'a-ró jíná'an-ró, te suni kuatú'ún-i róó sá'a-ya, chi súan sá'a tu'un luu ío inī Dios máá-yó jíín já ío inī Jító'o-yo Jesucristo.

2

Sikí ñáyivi ñáá kivi ndíi Jesús

¹ Te vina káka'an nda'ú-rí jíín-ró, ñáni, sikí já ndíi máá Jító'o-yo Jesucristo jíín já ndútútú-yó núu-yá,

² ja má nátu'u yachi inī-ro, ni ma kúkuí'a inī-ro sá'a ñn ja jika kuu, xí tú'un, xí tutú ja sá'a síkí-i ja rúu tájí, cuenta sikí já á nī kuyani ndaa kivi máá Jító'o-yo.

3 Ma kuá'a-ró tú'un ja xndá'ú kuti ní ñn-i róó. Chi ma cháa kiví-ún onde nú túu ndu'ichi iní kua'a-í-ya, te suni onde ná kenda ndijin máá cháa ja xín kuáchi, chí máá cháa ta'nu ndatu kúu-de.

4 Te ndonda-de kasu-de nuu táká ja káskúnání-i Dios, jíin núu já káchiñú'ún-i. Ja yúan te nungoo-de iní ve'e ii Dios, te ka'an-de ja Dios kúu máá-de.

5 Á tú kánuku'un iní-ro já ondé ná kánchaa-ga-ri jíin-ró, ñi ka'an-ri tu'un yá'a jíin-ró jíná'an-ró.

6 Te vina a kájiní-ro ndéja kúu ja jasú nuu-dé, náva'a onde ná jáa kiví máá-de te kenda ndijin-de.

7 Chí máá tú'un sa'í xín kuáchi, a yáji ní'ni kua'an, ko ío ja jasú nuu vina, onde ná kúxio-ún.

8 Yúan-na te kenda ndijin máá cháa xín kuáchi-ún. Te máá Jító'o-yo ká'ni-yá-de nini jíin máá já tiví tachi-ní-ya, te nini ja ndíi ncháa kenda ndijin-ya, te xnáa-yá-de.

9 Te cháa-ún kii-de sá'a Satanás, te jíin fuerza ñi'in xaan, jíin tuní, jíin tíñu ñá'nu sá'a síkí-ni-de.

10 Te jíin táká tíñu tú jíká ndaa, te tíin yátá-de ñayivi náa, kuáchi ja tú ní kájatú'ún-i kumani-í jíin tú'un ndaa, náva'a kaku-i sá'a-ya núu.

11 Ja yúan te skíi Dios iní-i, te kuñáá xini-í, ja kándíja-i ñn tu'un xndá'ú,

12 náva'a nakuxndí-ya síkí táká-i ja tú kákandíja-i tu'un ndaa, chí sasua kákusi iní-i jíin tíñu tú jíká ndaa.

Máa-yá kúu I'a skíkuu

13 Nene kánakuatá'ú níni-rí nuu Dios ja'a róó, ñáni, ja kúndá'ú iní Jító'o-yo róó. Chí máá Dios ñi kaji-ya róó onde ná xnáñúú náva'a kaku-ró, te suni

jín Espíritu-ya ndúndoo iní-ro te kandíja-ró tú'un ndaa.

¹⁴ Ja yúán ní kana-ya xiní-ro jíná'an-ró ní sá'a tu'un va'a káka'an-ri, náva'a jaa-ro nú ndíi ncháa kánchaa Jito'o-yo Jesucristo.

¹⁵ Núsáá te kuiñi nì'in-ró ñáni, te kutiin nì'in-ró tú'un nì kakutu'a-ró, kúu jín tú'un xí jín tutú-ri.

¹⁶ Máá Táa-yo Dios kúu I'a nì kúndá'ú iní yóo, jín já ní ja'a-ya tú'un koo ndéé iní-yo ñí káni, jín já kúñukuu va'a iní-yo sá'a tu'un luu ío iní-ya. Te máa-ya, onde jín máá Jíto'o-yo Jesucristo,

¹⁷ ná násándéé-ya iní añú-ro jíná'an-ró, te ná síyíja-ya róo sikí tú'un jín sikí tíñu va'a.

3

¹ Ìin-na tu'un ío, ñáni. Ná kakán ta'u-ro jíná'an-ró já'a-rí jíná'an-ri, náva'a yachi ná kuichá nuu tu'un máá Jíto'o-yo kí'in, te ná kuátú'ún-i, natu'un nuu máá-ró jíná'an-ró,

² te suni náva'a ná káku-ri iní nda'a cháa ñáá jín cháa kástá'an ruu jíná'an-ri, chi nasu ndí'i-de kákandíja.

³ Ko bueno skíkuu máá Jíto'o-yo. Te ná síyíja-ya iní-ro, te koto-ya róo nuu káni nuu kuí'a.

⁴ Te kájani ndija iní-ri, sá'a máá Jíto'o-yo, já kákuu-ró jín tíñu nì katá'ú-rí nuu-ro te kukuu-ga-ro jín.

⁵ Te máá Jíto'o-yo, ná stá'an-ya núu añú-ro ndasa koo maní-ro jín Dios, te ndasa kundiso-ró paciencia Cristo.

Sikí cháa kúxí

⁶ Ko kátá'ú-rí tiñu nuu-ro, ñáni, jíín sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo, ja kúxio-ró núu táká ñani-yo já kájika kuu kátá-ni-de, chī nasu súan ní kástá'an-ri nuu-ro.

⁷ Chī a kájini máá-ró ndasa kánúú ndáku-ró rúu, chī tú súan ní kájika kuu kátá-ni-ri nuu-ro jííná'an-ró.

⁸ Ni tú ní káyee sáni-ri staa síkí ní ñn-ró, chī sua nī kaja'ni-rí máá-rí jíín tíñu, te ndúú ñúú-ni nī kasátiñu-ri, te tú ní kúníni iní ni ñn-ró ní kasá'a-ri.

⁹ Nasu já túu derecho-ri kakan-ri núú. Chī sua kuní-ri kuu-ri ñn ejemplo nuu-ro ndasa ndaku-ró rúu.

¹⁰ Chī onde ná káxiukú-ga-ri jíín-ró, te nī kátá'ú-rí tiñu yá'a nuu-ro, ja nú ndé ñn ñayivi tú kuní-i sátiñu-i, te ma kée-í núsáa.

¹¹ Chī nī kajini tu'un-ri ja kájika kuu kátá-ni sava-i jíín-ró, tú kásátiñu kuti-í, chī sasua kájika kuu-i kándúkú tú'un-ni-i tá'an-i.

¹² Te nuu ñáyivi-ún kátá'ú-rí tiñu, te káka'an ndá'ú-ri jíín-i síkí máá Jító'o-yo Jesucristo, ja ná'ín-ni ná kóo-i, te ná sátiñu-i, te ni'in-í kee-í síkí máá-i.

¹³ Te róo jííná'an-ró ñáni, ma kuítá-ro já kásá'a-ró tíñu va'a.

¹⁴ Te nú ndé ñn-i tú kuní-i kuandatu-i nuu tú'un-ri ja ká'an carta yá'a, kunchaa nuu-ro-í te ma kété'an-ró jíín-i jííná'an-ró, náva'a ná kúka nuu-í.

¹⁵ Ko ma kóto u'u-ro-í, chī sua kana jíín-ró núu-í nátu'un nuu ñn ñani-ro.

¹⁶ Te máá Jító'o-yo, I'a ndíso tu'un kuaká'nu iní, nene ná kuá'a-ya tú'un vindáa vinené iní-ro jííná'an-ró jíín táká-ni modo. Te máá Jító'o-yo ná

kúnchaa₂-ya jíin táká-ro jíiná'an-ró.

¹⁷ Ruu, Pablo, áchí-rí ja ná sándéé iní-ro te cháa nda'a máá-rí, chí ya'á-ní kúu ñn tuni ja chíso-rí nuu táká-ni carta-rí. Chí súan cháa-rí.

¹⁸ Tu'un luu ío iní máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo jíin táká róo jíiná'an-ró. Súan ná kóo. Amén.

Mixtec, San Miguel el Grande
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 14 May 2025

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9